

# Innovation VAC

SACH 1992-2012  
**20**  
years

Systemy centralnego odkurzania  
Central vacuum systems

Generalny Importer **Sach**

**Termitech**

www.termitech.com.pl

© SACH, S.L. Wszystkie prawa zastrzeżone.  
© SACH, S.L. All rights reserved.



Systemy centralnego odkurzania  
Central vacuum systems



# Sach innovation Innowacje Sach

Marka SACH od zawsze charakteryzuje się dążeniem do zaoferowania najnowszych osiągnięć technologicznych i innowacji w sektorze centralnych odkurzaczy. Jednocześnie, dla uczczenia 20 rocznicy powstania spółki, mamy przyjemność zaprezentować Państwu już czwartą generację odkurzaczy centralnych, gamę "SACH VAC" należących do całej dynastii SACH.

The SACH brand has always been characterised by a desire to offer the central vacuum sector the latest technological advances and innovations. To coincide with and to celebrate the twentieth anniversary of the founding of the Company we are delighted to present to you the fourth generation of the SACH central vacuum dynasty, the new "SACH VAC" range of central vacuum units.

SACH VAC - nowy wymiar w centralnych odkurzaczach. Przygotuj się na odkrywczą podróż.

With SACH VAC a new dimension in central vacuums awaits you. Get ready to embark on a voyage of discovery!

SACH 986  
1992

Elegance  
1998

TYPHOON  
2006

V a c  
2012



# VAC

dynamical  
&  
digital

Nowoczesny wygląd i technologicznie innowacyjny, to cechy odkurzacza centralnego SACH VAC, stworzonego, aby spełniać coraz bardziej rygorystyczne wymagania rynku.

Cutting edge design and technological innovation are defining characteristics of "SACH VAC", a central vacuum unit created to satisfy the ever more exacting requirements of the market place.

**Vac dynamic:** Prosty i skuteczny. Dostępny w mocach: 1.6, 1.8, 2.4 kW, aby dopasować się do każdej wielkości domu.

Simple and efficient, available in 1.6, 1.8 and 2.4kW versions to suit all sizes of home.

**Vac digital:** Z zaawansowanym wyświetlaczem LCD, dostarczającym bieżące informacje o aktualnym stanie odkurzacza. Ten wysokiej klasy odkurzacz dostępny jest również w wersjach: 1.6, 1.8, 2.4 kW.

Incorporating an advanced digital display to provide up-to-date information on the condition of your central vacuum, this high end unit is also available in 1.6, 1.8 and 2.4kW versions.



# What's new about VAC?

## Nowości

Transformacja potrzeb użytkowników w innowacyjne rozwiązania - to kwintesencja odkurzaczy centralnych SACH VAC.

Transforming the needs of the user into innovative solutions-the very essence of a SACH VAC central vacuum.

### Pro-Tecta by sach

SACH opracował system filtracji Pro-Tecta, w skład którego wchodzi filtr z siatką z tworzywa sztucznego o wysokiej skuteczności filtracji, do której nie przywiera brud, co oznacza zdecydowanie rzadszą konieczność czyszczenia filtra. Ten przyjazny dla użytkownika, łatwy w czyszczeniu filtr jest jednym z najbardziej efektywnych na rynku.

SACH has developed its Pro-Tecta filtration system which incorporates a plastic mesh grill on which dust is caught but doesn't stick to, meaning that it needs to be cleaned less frequently. This user-friendly filter is easy to clean making it one of the most effective in the market.



### Easy-klik

Prosty mechanizm mocujący filtr, ułatwia jego demontaż i montaż skracając przy okazji czas konserwacji.

A simple mechanism which allows the filters to be removed and replaced quickly thereby cutting down your maintenance time.



### Filtr węglowy / Carbon Filter

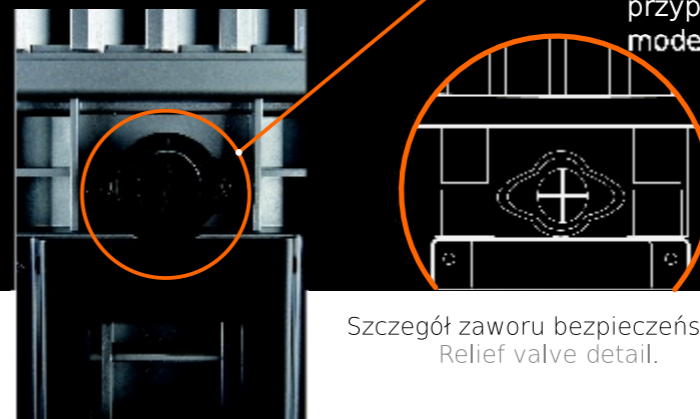
System chłodzenia silnika wyposażony jest w filtr węglowy, aby wychwycić drobinki węglowe pochodzące ze szczotek silnika, które w przeciwnym razie przedostałyby się do atmosfery.

The central vacuum's cooling system incorporates a carbon filter to trap dust from the motor brushes which would otherwise be expelled into the atmosphere.

### Zawór bezpieczeństwa / Relief Valve

Praktyczny dodatek w postaci zaworu bezpieczeństwa, który zapewnia ochronę silnika przed przegrzaniem w przypadku zatkanej instalacji lub filtra. (Dostępny w modelach z dwoma silnikami).

The practical addition of a regulating valve to our central vacuum units provides further protection to the motor by ensuring each motor continues to be cooled when there is a blockage in the system or the filter is clogged. (Available on models with two motors)



Szczegół zaworu bezpieczeństwa.  
Relief valve detail.

### Tłumik / Muffler

Obudowa silnika została zaprojektowana tak, aby połączyć ze sobą 3 strefy całkowicie odizolowane od siebie tj.: komora chłodzenia silnika, strefa elementów elektronicznych oraz strefa wylotu powietrza z tłumikiem. Nowy design zapewnia jeszcze większą ochronę silnika przy jednoczesnej redukcji poziomu hałasu poniżej 60 dB.

The central vacuum motor housing has been designed to comprise three key zones, all completely isolated from each other: the motor cooling area, the unit's electronic system and the silencer and air outlet. The new design provides still greater protection of the motor whilst reducing the unit's noise level to less than 60 dB.



### Elektronika / Electronics

Nowa, zmodyfikowana automatyka odkurzaczy serii SACH VAC podczas startu urządzenia, zapewnia łagodne i płynne zwiększenie prędkości obrotowej silnika przy mniejszym zużyciu prądu.

Modifications to the electronics of the new "SACH VAC" range provide a smoother increase in motor speed whilst consuming less energy.

# VAC dynamic

Nowy model - VAC Dynamic - łączy w sobie prostotę, efektywność i wydajność. Wysoka jakość i niezawodność to jego krótka charakterystyka.

Our new VAC Dynamic model combines simplicity and effectiveness in a reliable high quality central vacuum unit.

Domy jednorodzinne, szeregowki, mieszkania...

Detached homes, lofts, apartments...



Praktyczny i łatwy w obsłudze. Idealny do codziennej pracy.

Practical and easy-to-operate, the perfect central vacuum for daily home cleaning.



## System Bezprzewodowy / Wireless System by Sach

Idealny do systemów centralnego odkurzania, które nie posiadają niskonapięciowej instalacji elektrycznej lub została ona uszkodzona. Bezprzewodowy system umożliwi załączenie i wyłączenie odkurzacza z rączki węża przeznaczonych do tego systemu. System jest również wyposażony w wyłącznik niskiego ciśnienia, który wyłączy odkurzacz w sytuacji awaryjnej.

Ideal for central vacuum installations that don't include low-voltage lines, the Wireless System by Sach allows for the central vacuum system to be turned on and off from the hose handle. The system is equipped with a low pressure switch to turn off the central vacuum unit in case of emergency.



## Odbiornik bezprzewodowy / Wireless Receiver

Radiowy odbiornik montowany przy jednostce centralnej odkurzacza.

Radio receiver to be installed near to the central vacuum unit.

## Nadajnik bezprzewodowy / Wireless Transmitter

Radiowy nadajnik montowany przy szufelce kuchennej.

Radio transmitter to be installed near to the kitchen sweep inlet.

## ZESTAW SPRZĄTAJĄCY STANDRD | ON/OFF | BEZPRZEWODOWY

KIT STANDRD | ON/OFF | WIRELESS

Do modelu VAC Dynamic można wybrać spośród 3 zestawów sprzątających:

For Dynamic you can choose from three accessory kits:

1. Wąż do Systemu Bezprzewodowego

Wireless system kit

2. Wąż ON / OFF

ON/OFF kit

3. Wąż Standard

Standarc kit



\* Nie występuje w zestawie Standard.  
The Standard Kit does not include the wand tool caddy.

360°  
Obrotowe końcówki  
Swivel

1. Bezprzewodowy

2. On/Off

3. Standard



Odkurzacz centralny dostępny jest z zestawem sprzątającym lub bez.  
Central vacuum available with or without accessory kit.

# VAC digital

Nowy, odkurzacz SACH VAC Digital jest jednym z najbardziej innowacyjnych odkurzaczy centralnych na rynku. Opracowany, aby zaspokoić rygorystyczne wymagania podczas codziennych porządków. Dopasowany do każdego rodzaju domu.

SACH's new VAC Digital model is one of the most innovative central vacuum units on the market. Developed to satisfy the rigorous requirements of daily cleaning it's suitable for all types of home.

## Domy jednorodzinne, szeregowki ...

Ideal for detached homes and town-houses...



## Wyświetlacz LCD Digital display



Gdzie zainstalować  
zdalny wyświetlacz?

Where to install it?

Salon  
Lounge

Kuchnia  
Kitchen

Pom. gospodarcze  
Utility room



Informacja / Information

Teraz możliwy jest podgląd wszystkich informacji o stanie odkurzacza jakie dostarcza panel sterujący. Można go zamontować na ścianie kuchni, salonu, pom. gospodarczego, itp.

It's now possible to view all information provided by the central vacuum's digital control panel from the remote display installed on the wall in your house.



## Wyświetlacz LCD / Digital display

1. Poziom mocy / Power level
2. Stopień zabrudzenia filtrów / Filter cleanliness
3. Termiczne zabezpieczenie elektryczne / Thermal and electrical protection
4. Licznik godzin / Timer
5. Wskaźnik zapełnienia zbiornika / Bin full indicator
6. Wskaźnik konieczności obsługi serwisowej / Service required indicator



Wyprodukowany z tworzywa ABS, wyposażony w najbardziej wyrafinowany system elektroniki. VAC Digital to urzeczywistnienie nowatorskiej konstrukcji oraz wysokiej jakości.

Manufactured from ABS with the most sophisticated electronic system, VAC Digital is the embodiment of design innovation and quality.



## ZESTAW SPRZĄTAJĄCY ON/OFF PLUS KIT ON/OFF PLUS



### Rączka węża / Hose Handle

Wąż z zestawu sprzątającego do VAC DIGITAL posiada w ręczce funkcje włączenia / wyłączenia oraz elektroniczną regulację siły ssącej. Oba końce węża posiadają możliwość obrotu wokół osi o 360°, aby odkurzanie było jeszcze bardziej komfortowe.

Vac Digital incorporates an on/off plus hose with a speed-control facility and a 360° swivel at both ends.

360°  
Obrotowe  
końcówki  
Swivel

### Podłączenie do gniazda / Connector Cuff

SACH oferuje wąż z funkcją włącznika/wyłącznika. Oba końce węża posiadają możliwość obrotu wokół osi o 360°, aby odkurzanie było jeszcze bardziej komfortowe.

SACH offers the ON/OFF hose with a 360° swivel at both ends for easier handling.



Odkurzacz centralny dostępny jest z zestawem sprzątającym lub bez.  
Central vacuum available with or without accessory kit.

# What makes SACH Vac different? Czym się wyróżnia SACH Vac?

WYSOCE ZAAWANSOWANY TECHNOLOGICZNIE PROCES FILTRACJI  
CUTTING EDGE FILTRATION TECHNOLOGY

## SILNIKI / MOTORS

Wysokowydajne silniki (w modelu VAC 2.4 zastosowano układ dwóch silników)  
High-speed motors (the VAC 2.4 models incorporate two motors).

## FILTR HEPA / HEPA FILTER

Wyłapuje i filtruje cząstki z powietrza o wielkości od 3 mikronów zapewniając sprawność filtracji na poziomie 99,97%.  
Captures and filters out from the air particles to a size of 3 microns providing 99.97% filtration efficiency.

## FILTR OCHRONNY PRO-TECTA / PRO-TECTA FILTER


Filtr ochronny z tworzywa sztucznego, łatwy w czyszczeniu, do wielokrotnego użycia.  
Plastic mesh filter, washable and fully reusable.

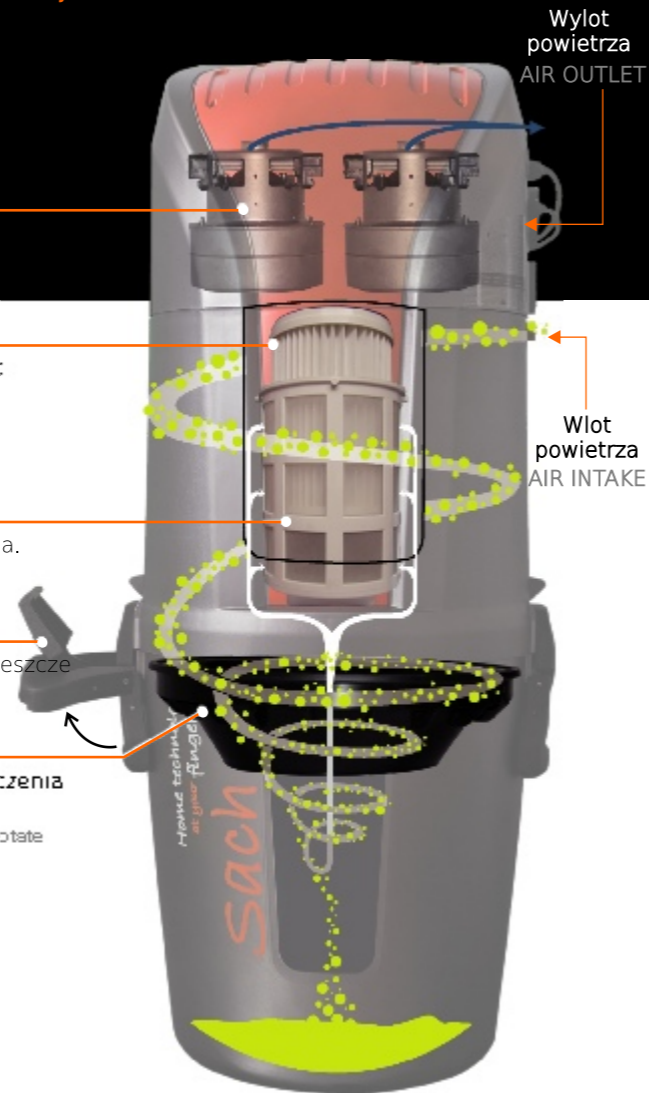
## UCHWYTY MOCUJĄCE KOSZ / HANDLES

Nowo zaprojektowane uchwyty sprawiają, iż opróżnianie zbiornika staje się jeszcze łatwiej.  
Our re-designed handles make the emptying of the dust container even easier.

## CYKLON / CYCLONIC CONE

Cyklon jest pierwszym stopniem filtracji podczas której odkurzone zanieczyszczenia wprawiane są w ruch obrotowy zanim opadną na dno zbiornika.  
The cyclonic cone provides the first stage of filtration in which vacuumed materials rotate before dropping to the bottom of the bin.

 28 L.  
Pojemność zbiornika (Model VAC 1.8 and VAC 2.4)  
Dust container capacity (Model VAC 1.8 and VAC 2.4)



VAC dynamic & digital

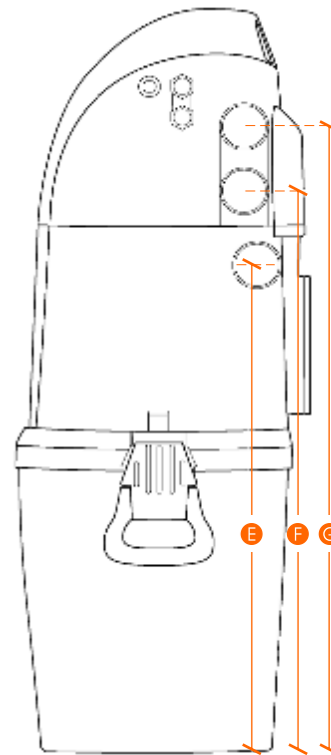
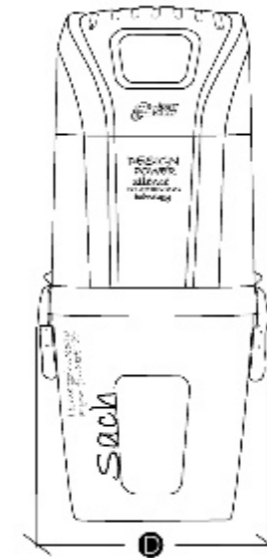
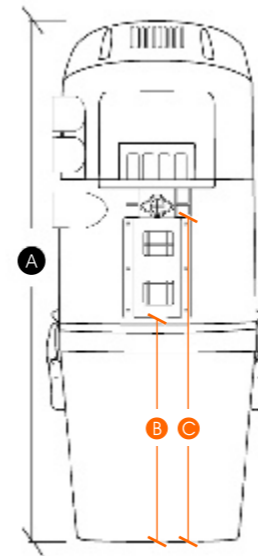
## DANE TECHNICZNE

		1.6	1.8	2.4
Moc [W]	Power [W]	1600	1800	2400
Przepływ powietrza [m³/h]	Air-Flow [m³/h]	190	210	294
Moc ssąca [AirWatt]	Airwatts	591	643	835
Podciśnienie [mmH₂O]	Water-Lift [mmH₂O]	3100	3300	2800
Powierzchnia filtra HEPA [cm²]	Surface Area [Hepa Filter cm²]	3000	3000	3000
Pojemność zbiornika [L]	Bin Capacity [L]	20	28	28
Poziomy hałas [dB]	Noise Level [dB]	≤60	≤60	≤60

## ZALECENIA INSTALACYJNE

		1.6	1.8	2.4
Powierzchnia domu [m²]	Size of Home [m²]	≤350	≤500	≤900
Odległość od najdalszego gniazda do wyrzutni [m]	Maximum Distance-Inlet Valve [m.]	30	50	60
Przybliżona liczba gniazd ssących [szt]	N° of Inlet Valves	8	12	20

## INSTALLATION GUIDELINES



	A	B	C	D	E	F
VAC 1,6	828mm	340mm	510mm	395mm	520mm	680mm
VAC 1,8	925mm	440mm	610mm	395mm	620mm	780mm
VAC 2,4	925mm	440mm	610mm	395mm	620mm	710mm